

TAC는 공정성과 포용성 준수를 약속합니다. 우리는 원주민 예술가, 유색 인종 예술가, 청각장애 예술가, 정신 질환이나 장애를 가진 예술가, 2SLGBTQIAP(역자 주: two-spirited, lesbian, gay, bisexual, transgender, transsexual, queer, intersex, asexual, or pansexual의 약어)로 자신의 정체성을 규정한 예술가, 이민자 및 난민 예술가, 젊은 신진 예술가와 비도심 지역에서 작품 활동을 하는 예술가 등을 포함한 모든 토론토 예술가들의 신청을 환영하고 권장합니다. TAC의 접근성과 포용성 향상을 위한 활동 사항은 홈페이지의 [공정성 프레임워크\(Equity Framework\)](#) 상에서 더욱 상세하게 확인하실 수 있습니다.

### 이 프로그램은 무엇을 지원합니까?

이민자와 난민 예술가 멘토십 프로그램은 이분들의 예술 활동과 토론토 내에서의 통합과 포용성을 증진시키기 위한 지원책을 제공하고 있습니다. 여기서 ‘이민자(a new comer)’라 함은 캐나다에 와서 산 지 7년 미만의 정착자나 난민, 자국에서 강제 추방되어 캐나다에 터를 잡은 난민을 의미합니다.

이 프로그램은 개별 이민자와 난민 전문예술가(professional artist)\*를 대상으로 각 예술 분야에서의 멘토링에 필요한 자금을 제공합니다.

이민자 예술가는 공동 신청자인 멘토와 함께 멘토링 신청서를 제출해야 합니다. 신청자와 멘토는 전문예술가\*로서의 자격을 입증해야 합니다.

\*전문예술가는 다음의 사항에 해당해야 합니다.

- 교육과 실습을 통해 자신의 예술 재능을 계발해 온 분
- 해당 예술 분야에서 종사하는 다른 예술가들에 의해 전문예술가로 인정을 받는 분
- 왕성하게 자신의 예술 활동을 하시는 분
- 예술 작품에 대한 보수를 원하고, 타당한 경제적 보상이 이뤄진다면 예술 활동에 더욱 많은 시간을 쓸 수 있는 분
- 예술 작품의 대중적인 발표, 출판 및/또는 제작 이력이 있으신 분

### 총 지원금 규모: 10,000달러

- 5,000달러는 이민자나 난민 예술가에 직접 지급
- 5,000달러는 멘토에게 직접 지급

이민자나 난민 예술가에 해당하는 분으로서 멘토를 찾거나 번역 서비스 이용을 필요로 하시면, 전략 프로그램 과장(Strategic Programs Manager)인 리자 매티모어(Liza Mattimore)에게 2021년 5월 15일까지 416.392.6802(내선 231)이나 [liza@torontoartscouncil.org](mailto:liza@torontoartscouncil.org)로 연락하시기 바랍니다.

## 프로젝트는 언제 시작되나요?

멘토링은 10월 1일 이후 시작될 예정입니다. 모든 멘토링 활동은 2022년 9월 30일까지 종료되어야 합니다.

## 이민자 및/또는 난민 예술가는 누가 신청할 수 있나요?

- 모든 예술 분야에서 종사 중인 전문예술가(위의 정의를 참고하시기 바랍니다.)
- TAC는 다양한 예술 커뮤니티(예를 들어, 공정성 측면에서 차별을 겪고 있는 예술가들의 경우 일반 대중들 사이에서 예술 표현의 기회가 제한적일 수 있음) 내의 구조적인 장벽으로 인해 예술 분야별 전문가 경험이나 상황을 고려하여 선발 기준을 유연하게 적용할 필요가 있다는 점을 인지하고 있습니다. 공정성 측면에서 차별을 겪고 계신 신청자분들은 신청서 제출 전, 프로그램 담당자와 자격 요건에 관해 미리 얘기를 나눠주시기 바랍니다.
- 신청자는 토론토 거주민이어야 합니다.
- 신청자는 2014년 1월 1일 이후 캐나다에 도착하신 분에 한합니다.
- 신청자는 캐나다 시민권자, **또는** 영주권자, **또는** 영주권 신청 상태이거나, **또는** 보호 대상자(난민 요청 승인자)이어야 하며 필요할 경우 이를 입증할 서류를 제출할 수 있어야 합니다.
- 신청자는 사회보장번호(SIN)를 갖고 있어야 합니다.
- 과거 이 프로그램의 지원금을 수령하신 분은 지원이 불가합니다.
- 학부생들은 지원할 수 없습니다.
- 대학원 진학을 계획 중인 예술전문가는 자신의 연구 프로그램과 관련된 예술 활동으로는 지원할 수 없습니다. 대학원생의 경우 대학원 연구 프로그램 책임자로부터 해당 프로젝트가 대학원생의 연구 프로그램과 관련이 없음을 입증하는 서신을 신청서와 함께 제출해야 합니다.

## 멘토는 누가 지원할 수 있나요?

- 모든 예술 분야에서 종사 중인 전문예술가(위의 정의를 참고하시기 바랍니다.)
- 모든 예술 분야의 예술 관리자, 큐레이터 및 생산자를 포함한 전문 예술 근로자
- 신청자는 접수 마감 이전 최소 1년간 토론토에 거주하는 토론토시 거주자로서 그해에 최소 8개월 이상을 토론토에 거주하며 일을 해야 합니다.
- 신청자는 캐나다 시민권자, **또는** 영주권자, **또는** 영주권 신청 상태이거나, **또는** 보호 대상자(난민 요청 승인자)이어야 하며 필요할 경우 이를 입증할 서류를 제출할 수 있어야 합니다.
- 신청자는 사회보장번호(SIN)를 갖고 있어야 합니다.
- 학부생들은 지원할 수 없습니다.
- 대학원 진학을 계획 중인 예술전문가는 자신의 연구 프로그램과 관련된 예술 활동으로는 지원할 수

없습니다. 대학원생의 경우 대학원 연구 프로그램 책임자로부터 해당 프로젝트가 대학원생의 연구 프로그램과 관련이 없음을 입증하는 서신을 신청서와 함께 제출해야 합니다.

- 멘토는 한 해 한 명의 이민자 및 난민 예술가 멘토링 지원금 공동 신청자로만 등록할 수 있습니다.

## 어떻게 지원하나요?

신청자는 신청서 제출 전에 전략 프로그램 과장인 리자 매티모어(Liza Mattimore)와 먼저 상담하시기 바랍니다. 신청 관련 문의는 416.392.6802(내선 231)이나 [liza@torontoartscouncil.org](mailto:liza@torontoartscouncil.org)로 연락하셔서 리자(Liza) 과장과 일정 약속을 잡으시면 됩니다.

신청자(이민자 및/또는 난민 예술가)와 공동 신청자(멘토)는 공히 온라인 TAC 지원금 사이트(TAC Grants Online)인 <https://tac.smartsimple.ca> 상에서 각각 신청자로 등록해야 합니다. 신청자들은 조직이나 단체 대표 연락처로 이미 사용되고 있는 이메일 주소를 사용해서는 안 됩니다.

신청자는 온라인 TAC 지원금 사이트(<https://tac.smartsimple.ca>)에서 등록 절차를 마친 뒤 마감일 오후 11시 59분 전까지 신청서를 제출해야 합니다. TAC는 이외 다른 형태의 전송 수단으로는 신청서를 접수받지 않습니다. 신청서가 제출되면 확인 이메일을 받으시게 됩니다. 메일함에 해당 이메일이 도착하지 않으면 스팸/정크 메일 폴더를 확인하시기 바랍니다.

## 청각장애인 또는 장애인을 위한 신청 보조

청각장애인이거나 장애인으로서 지원금 신청 절차 수행을 위해 도움을 필요로 하는 신청자는 신청 보조 서비스 제공업체(Application Support Service Providers) 비용에 대해 별도로 보조금을 신청할 수 있습니다. 보조금 신청 금액은 매년 적격 신청자 한 명당 최대 500달러입니다. 지원금 프로그램 마감일 최소 6주 전에 지원 프로그램 담당자에게 연락하여 자격 여부를 확인하고, 신청 보조금을 요청하여 신청 보조 서비스 제공업체에 대한 지급 절차를 확인하시기 바랍니다. 신청 보조 지원을 요청하려면 지원금 프로그램 담당자의 승인이 필요합니다.

## 무엇을 준비해야 합니까?

지원금 신청은 크게 *멘토십 상세 정보, 이력서/CV 및 증빙 자료*의 3가지로 구성됩니다.

- *멘토링 상세 정보*에 포함된 질문 항목들은 첨부된 부록을 참조하십시오.
- *이력서/CV*에는 두 신청자 모두 자신의 예술 분야 경험을 상세히 기술해야 합니다.
- *증빙 자료(Support Material)*는 신청서상에서 중요한 부분입니다. 신청자들은 최근 예술 작품에서 멘토링과 관련된 사례를 제출해야 합니다. 제시 사례 중 적어도 하나는 지난 2년간의 것이어야 합니다. 멘토가 제공하는 증빙 자료는 선택 사항이나 가급적 제출하시는 것이 좋습니다.
  - *비디오/오디오*: 필요한 경우 링크(웹 사이트, Vimeo, YouTube)와 암호를 제공합니다. 비디오/오디오 파일의 길이는 3분 미만이어야 합니다.
  - *사진*: 필요한 경우 사진이 업로드된 웹 사이트의 링크와 암호를 제공합니다. JPEG 작업

이미지를 업로드해 둘 수도 있습니다. 증빙 자료 섹션 별 5개에서 최대 15개의 이미지까지 업로드가 허용됩니다.

- **작성문 샘플**: 더블 스페이스로 최대 15페이지 분량 이내의 문서를 PDF 파일로 업로드합니다.
- 지원금 검토 위원회(grant review panel)는 일반적으로 증빙 자료 검토에 신청 건당 5분 이하의 시간을 할애합니다. 따라서 작품 전체를 다 보기는 어려울 수 있습니다. 파일 크기는 최대 200MB입니다.
- 구글 드라이브(Google Drive)나 드롭박스(Dropbox)를 통해 자료를 제출하면 안 됩니다. 페이스북이나 인스타그램 프로필을 제출할 경우에는 해당 계정이 공개 계정인지 확인해 주시기 바랍니다..

### 지원서는 어떻게 평가되나요?

- 지원서는 동료 검토(peer review) 과정을 통해 평가됩니다. 즉, 현업 예술가와 예술 전문가로 구성된 검토 위원회(review panel)가 어떤 지원서에 대해 자금을 지원할지 결정합니다. 자금 지원을 위한 권고안은 TAC 이사진(Directors)의 승인을 받습니다.
- 동료 검토자는 TAC의 공정성 우선 배려 대상 집단에 대해 정당한 선발권을 보장하며 토론토 예술 분야에 대한 직접적인 경험과 지식을 근거로 선정합니다.
- 신청서는 비교 평가 방식을 따르며, 자금 조달 결정은 자금 가용성, 프로그램의 목표 및 다음의 평가 기준을 적용합니다.
  - 신청자의 예술적 가치(자질)가 무엇인가?
  - 멘토링을 통해 신청자는 토론토 예술 커뮤니티로의 통합이 가능한가?
  - 멘토링이 신청자에게 의미 있는 경험을 제공하는가?
  - 멘토가 해당 멘토링을 위한 적절한 경험과 자격을 보유하고 있는가?
  - 멘토링 작업 계획이 현실적인가?
- 지원금 검토 위원회(grant review panel)는 개별 신청자가 스스로 정의한 예술적 목표, 지리적 및 예술적 환경, 가용 자원 및 예술적 발전 단계를 고려합니다.
- **프로그램 우선순위 기준**: 이 프로그램은 이민자 및/또는 난민으로의 지위 전환 이후 토론토 내 예술가 커뮤니티로의 통합과 예술 활동의 발전에 있어 어려움을 겪고 있는 예술가들을 우선적 선발 기준으로 삼습니다.
- TAC의 **공정성 프레임워크(Equity Framework)**에 포함된 **공정성 우선순위 방침(Equity Priority Policy)**에 따라, 평가 과정에서 동일하게 높은 예술적 가치를 인정받은 복수 신청서가 나온 상황에서 모든 후보자를 지원하기 위한 지원금 예산 자금이 충분치 않은 경우, TAC의 공정성 우선 배려 대상

집단의 하나에 속한 신청자가 제안한 신청서에 우선순위가 부여됩니다.

- 지원금 검토 위원회가 최종적인 결론을 내립니다.

### **신청서 결과는 어떻게 확인하나요?**

결과가 나오면 TAC에서 이메일을 보내며 신청자는 온라인 TAC 지원금(TAC Grants Online)에 로그인하여 결과를 확인할 수 있습니다. 통지문은 마감일로부터 2개월 이내에 발송됩니다.

### **프로젝트가 변경되면 어떻게 됩니까?**

지원금은 신청서에 기재된 용도로만 사용되어야 합니다. 프로젝트 작업 계획에 중요한 변경 사항이 발생하면 TAC에 즉시 보고해야 합니다.

### **프로젝트를 완료하면 어떻게 해야 합니까?**

자금 수령자는 프로젝트에 대한 최종 보고서를 제출해야 합니다. TAC에 이전 자금 지원 건과 관련한 보고서가 접수되고 승인되지 않을 경우 추가 신청서를 접수할 수 없습니다.

### **이 지원금에 대한 규칙이나 요건은 무엇인가?**

- 합격자에게는 동의서(Letter of Understanding)가 제공됩니다. 동의서에는 지원금의 상세 약관이 설명되어 있습니다. 합격자는 신청서에 서명하여 온라인 TAC 지원금(TAC Grants Online) 사이트에 업로드해야 합니다. 동의서에는 지원금을 상환해야 하는 상황에 대해서도 기술되어 있습니다.
- 지원금 수령자는 기금을 교부하는 활동과 관련된 모든 서면 자료상에서 TAC로부터 지원금을 수령한 사실을 인정해야 합니다. TAC 로고는 당 기관의 웹 사이트에서 구할 수 있습니다. 로고의 크기와 배치와 관련된 규격은 유사한 재정 지원을 제공한 다른 기부자 또는 후원자의 로고 규격과 상응해야 합니다. 수령자는 "토론토시의 후원하에 토론토 예술 위원회를 통해 지원을 받아 제작됨(produced with the support of the City of Toronto through Toronto Arts Council)"이라는 문구를 로고를 대신하여 사용할 수 있습니다.
- 토론토 예술 위원회의 지원금 지급 방식은 전자 결제로 전환되었습니다. 신청서가 승인되면 통지문(Notification Letter)의 신청자 이름과 일치하는 지원금 수령인의 은행 계좌 정보를 입력해야 합니다. 은행 정보는 동의서 및 기타 통지서 요구 사항과 함께 제출해야 합니다.
- 토론토시는 모든 단체와 개인이 시로부터 지원금을 받는 조건으로 차별 금지 방침을 준수할 것을 요구하고 있습니다. 모든 합격자는 학대/차별 금지법 및 도시 방침(Anti-Harassment/Discrimination Legislation & City Policy) 준수 선언서에 서명해야 합니다.
- 지원금 수령자는 토론토 예술 위원회로부터의 지원금 수령과 관련하여 적절한 회계 기록을 유지해야 합니다. TAC는 개별 신청자를 대상으로 T4A 양식을 발행하며 소득세 신고 용도로 보관해야 합니다.

- 전술한 일반적인 지원금 조건 외에도, TAC는 지원금의 제공에 여타 조건(행사 장소, 프로그램 기획, 기타 자금 출처 등에 관한 확인)을 부과할 수 있는 권리를 지닙니다. 기타 어떤 특정 조건도 동의서에 포함될 수 있습니다.

## **기타 문의**

프로그램 과장 리자 매티모어(Liza Mattimore) 연락처

416-392-6802번 내선번호 231

[liza@torontoartscouncil.org](mailto:liza@torontoartscouncil.org)

**이민자 또는 난민 예술가로서 멘토를 찾거나 번역 서비스 관련 도움이 필요하시면, 2021년 5월 15일까지 프로그램 담당자에게 연락하시기 바랍니다.**

## 부록

### 2021 년 신청 양식의 멘토링 상세 정보 질문

- 1) 예술가 기술서: 창작 예술의 종류와 창작의 이유를 포함하여 귀하의 예술 활동에 관해 설명해 주십시오. 귀하가 고국과 캐나다에서 예술 작품을 제작한 경험에 대한 상세 내용을 포함해 주시기 바랍니다.
- 2) 목표: 토론토에서 예술가로서 경험했던 성공과 어려움에 관해 기술해 주시기 바랍니다. 이번 멘토링이 이러한 어려움을 어떻게 해결할 수 있겠습니까? 멘토링이 예술가로서 귀하의 발전을 어떻게 지원할 수 있겠습니까? 멘토링이 토론토 예술가 커뮤니티와의 통합을 어떻게 지원할 수 있겠습니까?
- 3) 멘토 기술서: 왜 이 예술가에게 멘토링을 제공하고 싶습니까? 이 예술가의 예술 활동에 대해 어떤 점에 흥미를 느끼십니까? 멘토링을 통해 예술가에게 제공해 줄 수 있는 경험과 관련하여, 왜 귀하가 이 예술가에게 적합한 멘토인지 설명해 주시기 바랍니다.
- 4) 작업 계획: 멘토링 활동의 세부 일정 및 작업 계획을 포함하여 어떻게 협력할 것인지 기술해 주시기 바랍니다. 일정, 행사 위치 및 활동 상세와 같은 정보를 포함해 주시기 바랍니다.
- 5) 생각해 볼 것들 : 이 프로그램은 귀하의 예술적 발전과 토론토와의 통합을 지원하기 위해 제작되었습니다. 이 점을 염두에 둘 때 귀하가 바라는 결과는 무엇인가요? 이번 멘토링의 결과로 귀하의 삶에 어떤 변화를 기대하십니까? 성공적인 멘토링 경험을 어떻게 정의하시겠습니까?